



目标英语阅读阶梯系列 (第2代)

英语扩充词汇 阶梯阅读

精通5000词汇

肖平 靳磊 杨亭 祝广斌



(汉语译文)

西安交通大学出版社

日英英活周族外都系列 (第2代)

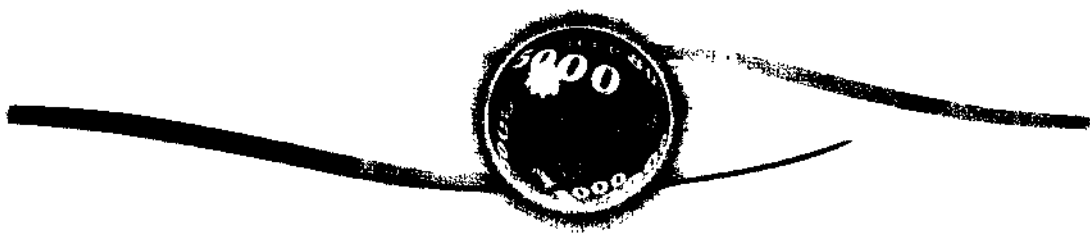


英语扩充词汇

阶梯阅读

精通 5000 词汇

肖平 靳蓉 杨亭 贺广贤



(汉语译文)

西安交通大学出版社
· 西安 ·

图书在版编目(CIP)数据

英语扩充词汇阶梯阅读:精通 5000 词汇(汉语译文)(第 2 代)/
肖平,靳蓉,杨亭,贺广贤编. —西安:西安交通大学出版社,2001.1
(目标英语阅读阶梯系列)
ISBN 7-5605-1323-9

I. 英… II. ①肖…②靳… III. 英语-语
言读物 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 71883 号

*

西安交通大学出版社出版发行
(西安市咸宁西路 28 号 邮政编码:710049 电话:(029)2668316)
西安向阳印刷厂印装
各地新华书店经销

*

开本:890mm×1240mm 1/32 印张:4.375 字数:109 千字
2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷
印数:000 1~5 000
本套定价(含英文版):22.00 元 本册定价:7.00 元

若发现本社图书有倒页、白页、少页及影响阅读的质量问题,请去当地销售
部门调换或与我社发行科联系调换。发行科电话:(029)2668357,2667874

“目标英语阅读阶梯系列(第1代)”出版以来,一直受到英语学习者的偏爱。在全国各地各种畅销书评奖中,该系列书多次被评为畅销书。许多外文书店、新华书店将其列为畅销上榜图书。一些中学、中专、大专院校,将一些合适的分册作为阅读补充教材。该系列书经久不衰,已成为英语阅读图书中的精品。

科技日新月异,世界变化万千,伴随着时代的步伐,新的语言现象不断涌现,人们嘴上总是挂着一些“时髦”词。过去的一些老文章似乎不能满足英语学习者的需求。图书市场渴望新的阅读的呼声越来越高,尽快编写“目标英语阅读阶梯系列(第2代)”的动力应运而生。

在英语学习过程中,词汇学习的重要性再强调也不过分。这不仅因为词汇量本身就是衡量英语水平的一个重要标准,还因为词汇量对听、说、读、写、译五项技能掌握的制约作用:词汇量大,能加速这些技能的掌握;词汇量小,则会成为学习的一个瓶颈。

英语学习者无疑都认识到了这一点,在词汇方面投入了大量的时间和精力,但往往事倍功半。究其原因,主要是因为对词汇学习的长期性认识不足,急于求成,想一蹴而就,导致方法不当,以孤立地记单词或盲目使用各种词汇练习册为主。这些方法最初可能有一定的效果,但随着词汇量的增加,其不足就暴露无遗:单调机械,枯燥乏味,使大多数人难以坚持下去,从而视英语学习为畏途,降低了学英语的兴趣。

阅读,为我们打开了一个全新的世界。实践证明,阅读是扩充词汇量切实可行、卓有成效的方法。在鲜活、生动的上下文中,学习者不但记下了单词本身,又可同时熟悉词的用法和搭配,有助于他们掌握和准确地应用这些词汇。

要达到通过阅读扩充词汇的目的,选材是否得当至关重要。“第2代”的编写对编者提出了更高要求。参编老师多位是一线教英语的教授、副教授,经验丰富,这使系列书质量有了可靠保证。本系列书在选材方面力求难度适中、语言规范、体裁多样,

同时兼顾知识性、趣味性。所选篇章多来自以英语作为母语的国家，并有强烈的时代感，以使读者能“乐之、好之”，沉浸在阅读的愉悦中，在开阔眼界、获取信息的同时，英语水平不知不觉上了一个新台阶。编者们站在学习者的立场上，对短文中超纲词汇和难点均加注释，以帮助读者深入阅读，并从字里行间领会作者的意图和文章内涵。此外，“第2代”还配套出版了“汉语译文”，这有助于读者更深刻、准确地理解原文，便于自学。每篇短文后的阅读理解和词汇练习题的编写，均从实用性和针对性出发，力图在提高读者英语水平的同时，对于那些参加各类考试的读者也有所帮助。

同样，还是那句老话：攀登峭壁总没有沿梯而上轻松。读者要使阅读轻松有效，一定要根据自己的实际情况选准适合自己水平的分册。“第2代”同样是8本，其词汇量分别为1 000, 2 000, 3 000, 4 000, 5 000, 6 000, 8 000, 10 000。朋友，摘取桂冠的“云梯”再一次展现在你的面前，时间珍贵，不要再错过时机。通过这架“云梯”，你可以积累语言素材，培养良好的语感，达到语言运用自如的目的。通过“第2代”系列的学习，掌握了书中的关键词、重点词，并理解了其中的各种语言现象，可以说您已达到非英语专业研究生英语水平，从而为出国留学、工作打下了坚实的基础。

希望本系列书再次激起你智慧的火花、情感的涟漪、学英语的活力，这是我们永恒的心愿。读者在使用本系列书过程中，如有什么感想、要求或建议，请与我们联系，并欢迎投稿。

E-mail: chenfeng-book@china.com

晨风

2000.12

目录

CONTENTS

1 爷爷的零钱	1	26 读书与看电视	54
2 “网上恋情”观后感	3	27 奥林匹克运动会	55
3 新千年里动起来	4	28 一位无家可归妇女的自白	57
4 我抓住了凶手	6	29 文明是人类独有的吗?	58
5 父母竟要了解电脑游戏	8	30 停止滥杀无辜	61
6 超级杯决赛超级在哪里?	12	31 真诚是一门艺术	63
7 如何撰写帮你赢得工作的简历	13	32 克隆希特勒?你一直在开玩笑	64
8 并非人人都想留在美国	15	33 有益健康的饮料	67
9 动物的智慧	18	34 爱风的女孩	70
10 男性自杀之谜	20	35 生育之后的生活	73
11 测一下你的环境知识	23	36 如何找到适合自己的公司	76
12 离婚是可以避免的	25	37 自助购物器	79
13 可能治愈艾滋病的新基因疗法	27	38 成功教育的关键——发现优点	81
14 公园随笔	29	39 做时间的主人	84
15 这距离外科手术	31	40 住宅防盗法	88
16 瑞士军刀的来历	33	41 时间和机器	92
17 网络恐慌	34	42 对新世纪乐观的原因	94
18 我们有多诚实?	36	43 再见了,我的眼镜	96
19 害人和穷人	38	44 化干戈为玉帛(一)	98
20 如何控制你的情绪	41	45 化干戈为玉帛(二)	101
21 电话——心灵的通道	44	46 赎罪	103
22 新闻采访人员是否应有人性?	45	47 少亦是多吗?	106
23 跨国迁居的人	47	48 为长寿而食	109
24 技术进步的喜与悲	49	49 怎样保护心脏?	111
25 生活的沉重代价	52	50 逢时的远程教育	113



目录

CONTENTS

51 可口可乐的经营诀窍	118
52 贫富不均的原因	122
53 妈妈最爱你	125
54 新千年的技术(一)	130
55 新千年的技术(二)	132



“老爷爷，零钱！”女店员冲着拉住我手的人大声说。

“什么？”我爷爷问道。另一只手弄得衣袋里的硬币叮当作响。

“老爷爷，零钱。”她边重复边指着他的衣袋。

“噢，”他点头道，“当然，”他习惯性地抿嘴微笑着，用零钱为一杯咖啡以及热巧克力饮料付了账。

我坐在桌边，食囍着杯子中热气腾腾的奶油。爷爷则斜倚在椅子里不停地呷着咖啡，同时摆弄得两角五分的硬币叮当作响。

“爷爷，”我舔着嘴边的糖末说，“你总是带着零钱，打我很小时就这样”——他开口大笑，双颊外伸——“这不烦人吗？你知道，老带些多余的重物，碍手碍脚的。”

他盯着我——快乐的表情依旧——但又像在端详着别的什么。很快，他鼻子深深地吸了口气身子挺直坐起来。“一点也不烦人。你可知道，这是为你奶奶准备的。”

“噢，”我嘟囔着。奶奶十年前就去世了，那时，我才两岁。但爷爷总爱谈到她，常用指头在随手抓起的照片上指指点点，讲出许多故事，他终究让我觉得自己了解了奶奶。

然而我却从未听说过零钱的事。

“我不知道。”



“噢，孩子，可以说那是我们初次见面的事。”

“难道你给了她一把零钱？”

他鼻孔喘着粗气，挺着胸，身子晃着——他笑起来的独特方式。

“不，那是大萧条时代的事了。”

吃完奶油，我又喝上了可口可乐，爷爷也打开了话匣子。

“那时我还算运气，你知道，我在一家咖啡店有份工作——跟这一家不一样，你明白吗，我们还卖煎饼什么的。有一天，我走出店门看到她站在那儿……”他闭上眼睛。“我的天，她美极了。”

他叹口气说：“说老实话，我非常不好意思！不过那肯定是一见钟情了，我挺直胸膛径直向她走去。”

“‘对不起，’我说，‘我能请你喝一杯咖啡吗？’还未等她回答，我的手伸进了衣袋——糟糕——我身上没带钱——一个子儿也没带！”

爷爷的身子又晃了晃，“我愁容顿生——她问出了什么事，我只好摇摇头说出实情，当然她笑着拒绝了我的邀请。”

“你瞧，她真的笑了！而事后，她说她一生中从未如此受宠若惊过！——我脑子里首先想到的肯定是她的美丽动人，甚至都没有想到如何为我们的相见付账！”

他双手握着咖啡杯说，“对了，这就是爱。从此以后，我发誓衣袋里一定随时放点零钱。”“但是爷爷！”我脱口而出，“如果你当时身上有钱，她也一定不会跟你出去！”

“聪明的孩子，”他笑着说，“你知道，我不会再跟别的女人出去。”

他伸出手来摆弄我的头发，他的硬币又叮当作响起来，但这次是因为他微微摇晃的肚子而响起来的。

2

“网上恋情”很性感

好莱坞教给我们的是满世界尽是美人，几个丑陋的家伙也总能弄到超级模特。就我个人而言，我愿意在这种幻想世界里生活。噢……凯默农·代尔兹……

然而，我仍然迷恋这个悲惨丑陋的世界，直到现实社会容许我如愿以偿地足不出户，（永远）与体育杂志上的泳装模特厮混在一起为止。

我离题了。好莱坞竭尽全力想教会我们的还有，男人和女人可以共处于柏拉图式（精神恋爱）的幸福之中。很少有过像“网上恋情”所描述的那样对此直截了当地提出疑问的时候。在该片中，比利·克雷斯托一再强调男人和女人仅仅做朋友是不可能的，因为他（她）们总会想到性行为。而麦格·雷安则不愿意接受他的观点。

欢乐必生结果。

这句台词阐明了男人长期热衷而女人否认的问题。即便这部片子也偏离过这句作为主题的对白，两个主角曾使他们之间的“友谊”发展到过高峰。

最终，在娱乐的贫瘠荒漠中，还有一丝的真实。此刻，我并不妄求为每个人辩争。我确信许多人觉得他们能够真诚地与女性朋友在很大程度上，就像跟花花公子一样保持一种友谊。当然，这些人常常是自己骗自己。

事实上，男人与女人看待世界的方式不同。对男人而言，世界分成可征服的事物和体育运动两类，女人属于前一类……偶尔也属于后一

类。噢……女子排球。

或许生理使然,或许文化使然,但勿容置疑。请接受这样的事实,男人将女性朋友看作是未来的前任女朋友。如果女人对此迷惑不解,那么男人也会对为什么女人坚持成双成对地进入浴室而感到困惑。

然而这并不意味着男人不想造成友谊的假象以便与女人厮混。重要的是记住男人无时无刻不在想着性,如果附近有个女人,猜猜看我们意念中会有谁。我们会竭力掩藏我们的思想而把女人当作伙计中的一员看待,虽然是些异样的伙计。

而总体上,我们有时在这方面真的令人感到恶心。

所以女士们,请接受这样的事实:男人只对一样东西感兴趣——运动。我不知道那是否是我的观点,而我的大脑在瞬息万变。

3

新千年里动起来

啊,舞会时间到了。太阳又在升起,鲜花也扑入眼帘,我们已经准备好要出门了。稍等一下!我们吃了一冬天营养过剩的食物。噢,不,我们买的那么完美无瑕的舞会服装已经太紧了。

时间还不算晚。在花时间促进精神健康的同时,你也应该花时间促进身体健康。这就是我每每谈到的“健康生活方式”。如果你整个冬季都在做健身运动,这个问题就不会存在了。但是你没有做,所以我们现在必须做点与健身有关的事情。舞会和比赛是促使我们珍惜自己身体的工具。身体健康意味着充满生机和活力,它有益于我们所做的一切事情。



那么怎样才能达到健身的目的呢？首先，要注意做好日常生活计划。我发现露天表演的参赛者都很善于规划他们的时间，所以从现在起到下次舞会之间就要为每天的健身活动留出时间！就像是个约定，把它写进时间表。这样，你就可以开始实实在在地为你的身体健康做点事情。如果你觉得没有时间为你的健康而做点运动，那么，总有一天你会失去可以为之担忧的健康。别的一切也随之失去，包括你企盼着的皇冠。

说到露天表演，我的意思并非是要你一定在泳装表演中获胜。我要说的是你的身体感觉很好，由于自己健康水平的提高而在各个阶段的比赛中发挥出色。在你身体感觉很好的时候，许多事情都成为可能。既然你不必总是担心某一个特殊阶段的比赛，就可以集中精力专注于每一项赛事。正视它吧，它是你所处的生活的一部分。因此，应该为这种场合的出色表现作好准备。有人对露天泳装比赛不满。然而，这却是最自然不过的事情。如果一个男孩要打橄榄球，他必须戴好头盔。而一个女孩要在露天表演中竞赛，她则必须在每个方面都赛出水平。与其为你不得不做的事情而抱怨，不如尽力把它做好！

一分钟也不要再浪费。出来让身体运动运动。做一些有利于心脏的活动（散步、跑步、骑车、参加健身班，不管选择哪一种）。再做一些力量型健身训练。这样会使你的身体更结实，事实证明力量型训练既能强化骨骼又能增强体质。还有，吃要适度。这是最难的一部分，好像人人都在谈减肥。实际上，评判的标准不是体重，而是身体健康水平。

你不必瘦骨嶙峋地为得高分而亮相。你需要的是健康。吃要适度是健康生活方式中实实在在的三分之一。你在三年级就学过这一切：食品组合，膳食平衡和份量适度。你学到了这些知识，还要用起来才有利。

你今年计划穿无袖舞会装吗？那么得设法让你的手臂优美强健，使你自己都觉得赏心悦目。下面便是三头肌的锻炼方式，做起来并不

困难。

哑铃健身法

右手握哑铃，左手和左膝置于长凳上。身体前倾直至与地面平行。大臂伸直，复原。大臂一直支撑住躯体。右臂重复动作直到做完规定的数量后再换到左臂，重复。任何健身事宜都可以向我咨询，我会尽我的力量答复你。试一试完整的健康生活方式吧！你又会失去什么呢？

4

我抓住了凶手

当警察发现死于安大略湖伯灵顿的一家大型购物中心里的一辆小车的前座上的埃连·奥伯雷恩·比奥斯基时，他们对这起血腥暴行大为震惊。这位两个孩子的离婚妈妈的背上至少被刺了二十刀。警方最后以谋杀罪对这名妇女的前夫格兰特·华伦·比奥斯基提出指控。

但在1997年1月22日眼看就要审讯他时，这名43岁的男子却消失得无影无踪。又是两年多过去，罪犯杳无踪影——直到《读者文摘》将他的照片和有关描述刊登在世界各地的不同版本上。

这天，在拉斯维加斯星团胜地赌城一家餐厅做出纳的珍妮·舒恩尼曼正好休息，她的假日过得毫无生气，时间都耗在了汽车修理厂里。她抓起一本10月号的《读者文摘》，马上就忘却了修理厂的噪音。看到那篇“全球特别通缉”的文章，她迅速看了看全球追捕的罪犯的小图片。其中的一个使她不由得发起愣来。

我知道那个人！她想。他的小胡子不见了，但我认得那双眼睛。

她对关于格兰特·华伦·比奥斯基的描写印象很深。“油腔滑调，爱

交际，善言谈，好赌博”。她知道他常去她工作过的赌博室。

出生于南非德班，移民到拉斯维加斯的舒恩尼曼今年 36 岁，在差不多五年里，她在其就职的星团赌城见过那么多人来来往往，她会不会弄错呢？

不，我知道，就是他。

到了晚上她丈夫下班回到家时，舒恩尼曼已经躺在床上。“亲爱的，你今天过得怎么样？”他问。

“我修车间去了，”她睡眼惺忪地嘟囔着，“我想我抓住了一个凶手。”

第二天早上，舒恩尼曼带着从杂志上撕下的比奥克基的照片上班。她叫了一个穿制服的星团保安人员，把照片拿给他看时说，“这家伙几乎每天都要来。”

戴夫·汤普生将信将疑。“好吧，他一露面，你就叫我。”

中午时分，一个身强力壮的男人走了进来，穿着一件白色的 T 恤衫和深色短裤。“你好，珍！”他愉快地打着招呼。大多数老主顾都知道她的名字。她也隔着快餐台招手回应，心却怦怦直跳。来人跟其他老主顾也打过趣后，找了个座位，捧着报纸翻起来。

这一下看得更清楚了。

舒恩尼曼等了差不多半个小时，才拨通了赌场安全报警号码。几分钟后，汤普生和邓卡顿警官便赶来了，她指着那个人说：“就是他。”

认真端详了穿 T 恤的人，他们疑惑顿消，接着打电话通知了前加利福尼亚警官，现任星团大侦探威廉·凯基。

有人读了持斧头杀人的凶手的报道正在做恶梦，凯基想。但他要做的是把事情探究下去。监视器对准嫌疑犯将镜头放大仔细察看，对图像还做了复制以便凯基跟杂志上的照片比较。随后，他拨通了文章上面附带的安大略湖伯灵顿地区警署重案组的电话。

4 800 公里以外地区指挥中心的沃·弗罗斯特警探接了电话。他

接手了比奥尔基的案子,但搜寻工作毫无进展,案子就像一处无法治愈的创伤。

“我们等你的人来。”凯基说。惊慌之中,弗罗斯特告诉了他地区警署的网址,网上有比奥尔基的大幅照片和指纹。凯基拿照片跟赌场监视器拍摄的镜头作了比较。他集中比较了双眼和鼻梁的间距,这是警察常用来作识别的特征。两者完全吻合。比奥尔基下巴上的一处伤疤,前额的小胎记似乎也能吻合。下一步便是打照面了。

卡顿警官召集一队武装保安人员包围了这一地区。这会儿,身着运动装和休闲裤的凯基坐到了一部 25 美分赌注的老虎机边上的嫌疑犯旁边。他起身要走,凯基跟在后面,拍了拍他的肩头,然后亮出警徽。“下午好。赌场侦探,我能看你的身份证吗?”嫌疑犯说他没有。然而手却伸进了衣袋。“不要那样”,凯基平静地说。接着“咔嚓”一声拷住了他的手腕。此时,赌场监视器上的数字钟的读数是 1999 年 9 月 15 日下午 1 点 59 分,摄像机也同时记录下了嫌疑犯大惊失色的双眼。

5

父母需要了解电脑游戏

简·泰利姆在听她 13 岁的儿子埃利克斯读一个为英文课写的小故事,该故事是以士兵日记的形式写的。“我看见一个敌兵,于是举枪瞄准,”埃利克斯以冷峻的口气念道,“他举枪瞄准了我。我向他的头部射击,打死了他。又一个敌兵出现,我向他的胸部开了枪。”

随着“死亡”的增加,泰利姆不禁为儿子同情心的缺乏感到忧伤——尤其是她相信埃利克斯本是个敏感,能体贴人的孩子。

“直到后来——当看到他玩‘金眼 007’时——我才联想到问题的所在。”她说。

“当我看到虚拟的枪械四处开火和射杀遭遇到的每一个人时，才意识到，埃利克斯的作文写得就像电子游戏：对抗、攻击、杀戮、前进，继续杀戮。”

“对玩电子游戏的小孩而言，她相信，“死亡就像儿戏。”

电子游戏呈现的是一个光怪陆离的世界，它以越来越多的栩栩如生的人物形象、暴力画面和让人心跳的伴音效果为特征。按动按钮，孩子就可以在“致命战斗 4”中砍头和打碎脊梁骨。他们可以在“卡梅基顿 2”中像割草一样射杀行人而得分。他们还可以在“邮件中用火焰投掷器烧炙一群学生，直到烧死。”

然而多数父母并未意识到他们的孩子在玩什么，不仅是三个孩子的妈妈而且是一家致力于青年教育的全国性非盈利教育组织——媒体认知网络教育协调员的泰利姆说：“父母亲都知根知底也不是一件容易的事。”她承认自己也未察觉到儿子对电脑游戏的反应。

“电子游戏肯定已经成为我们儿童文化的一部分，”她说，“即便你对游戏没有兴趣，但认真看一看还是很重要的。”

根据一家美国独立机构——娱乐软件评估委员会的调查，现有 26% 的游戏不适宜 13 岁以下的儿童。自 1994 年起，几乎所有的新游戏节目都被分为 6 类：EC 类适宜 3 岁以上幼童；E 类适宜 6 岁以上儿童；T 类 13 岁以上；M 类 17 岁以上；AO 类只宜 18 岁以上成人；RP 类未作规定。

在总共 5 000 多游戏节目中，71% 属 E 类；3% 属 EC 类；19% 被列入 T 类（可能含有暴力内容，不适语言，以及 / 或者含有猥亵意味）；7% 被列为 M 类（可能含有比 T 类产品更多的暴力色彩。这类节目也许包含更多的只宜成人的性内容）；只有不到 1% 被列入 AO 类。

最新一代的 M 类游戏能使游戏者沉溺于虐待、伤容甚至堕落之



中。在新型恐怖游戏“夜景”中,血腥的盗尸者可以制服男主角,拿着他们自己的断肢打倒他,然后享用他的内脏。暴力行为有时还带有宗教色彩,就像在游戏“挽歌:复仇天使”中那样,游戏者是“上帝的使者”,可以把敌人腌制起来,煮他们的血,引发一场食肉灾难。

“真正的问题是感情麻木,”不列颠哥伦比亚省波拿贝的西蒙弗雷泽大学通讯教授斯劳·克莱恩说,“就像过多的沉溺于电视一样,后果是长期的、渐进的和难以估量的。电子游戏把我们朝着暴力越来越猖獗的社会更推进了一步。”

有一件事情明白无误:电子游戏软件远非短暂的时髦。根据市场调查准确的电脑数据,去年仅美国的销售额即达到 65 亿美金。

虽然加拿大没有准确统计,但工业专家估计我们的市场销售额也在 5~9 亿美元之间,还不算硬件的销售,通过互联网用信用卡发生的消费,游戏卡出租或者游戏市场的税收。

许多关心此事的家长希望看到电子游戏也像电影市场一样运作。然而,不论加拿大广播电视电信委员会还是各省的电影分类委员会都没有评审电子游戏节目。

对有关家长,专家有 10 条忠告如下:

1. 研究游戏包装。查看附图和说明。例如,游戏节目“野蛮 9”上标明:T 类。而且明白无误地印着“折磨你的敌人!”的字样。检查分类记号。如果你弄不清它的含义,可以查阅娱乐软件评估委员会网址 www.esrb.org 或者电话查询。

2. 阅读游戏杂志。所有游戏杂志都刊载内容翔实和在许多场合下令人毛骨悚然的评语和广告。例如“头目:罪恶的一生”的广告怂恿游戏者“瞄准身体的某个特定部位,实实在在地看到伤害发生——包括致命创伤。”

3. 查阅游戏网址。使用互联网搜索引擎很容易做到;可以通过制造商或者游戏本身的名称查找。游戏网址包括情节介绍,促销资料和